

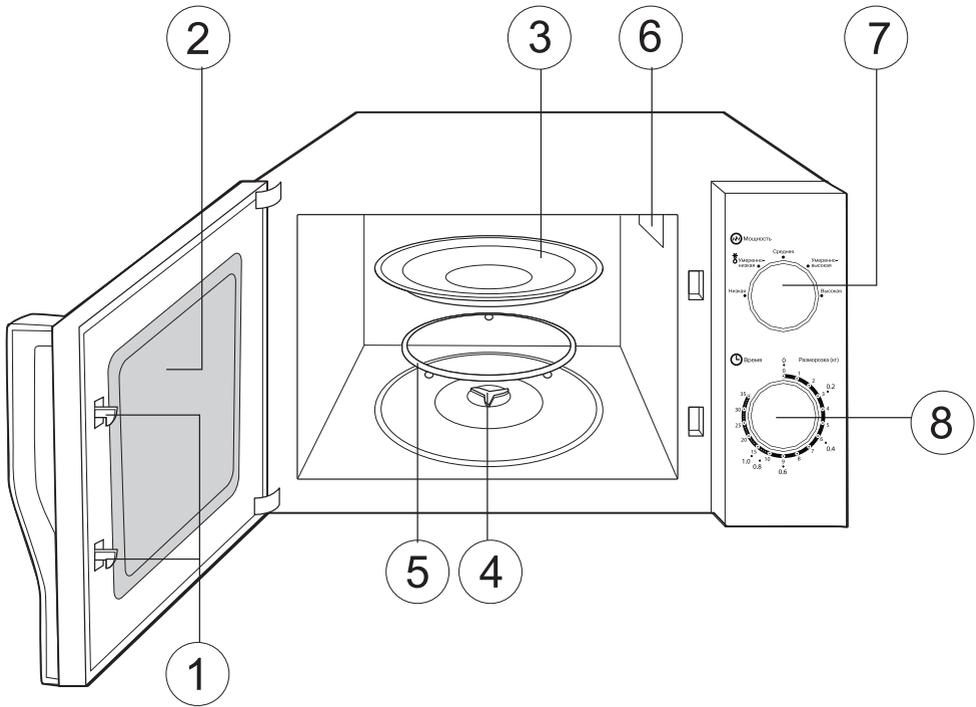
VT-1680

Microwave oven

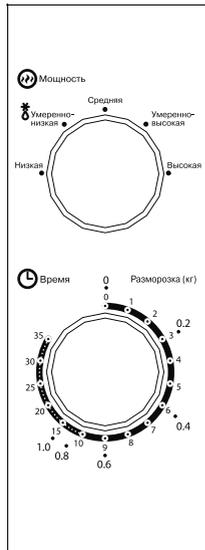
Микроволновая печь

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	18
UA Інструкція з експлуатації	26
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	34
UZ Фойдаланиш қоидалари	42



Панель управления



МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

ОПИСАНИЕ

1. Система аварийной блокировки для отключения питания при открытии дверцы во время работы печи
2. Смотровое окно
3. Стекланный поддон
4. Опора стекланныго поддона
5. Роликовое кольцо
6. Выход СВЧ-волн
7. Ручка установки мощности POWER (МОЩНОСТЬ)
8. Ручка установки времени приготовления TIMER (ВРЕМЯ)

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ (ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ВРЕДНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛНОВОГО ИЗЛУЧЕНИЯ)

- Запрещается эксплуатация печи с открытой дверцей, поскольку это опасно, так как есть вероятность воздействия вредного микроволнового излучения.
- Не вносите изменения в электрические цепи защитных блокировок дверцы печи.
- Не помещайте какие-либо предметы между корпусом печи и ее дверцей, тщательно удаляйте загрязнения или остатки моющего средства с внутренней поверхности дверцы.
- Не используйте поврежденную печь, в особенности важно, чтобы дверца должным образом закрывалась, и не было повреждений:
 - дверцы (погнутая),
 - шарниров и защелок (сломанные или ослабленные).
- Регулировка или ремонт печи должны производиться только специалистами авторизованного сервисного центра.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации электроприборов необходимо соблюдать меры безопасности. ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать ожогов, поражения электрическим током, пожара, воздействия утечки микроволнового излучения и не причинить вреда здоровью:

1. Перед использованием изделия внимательно прочитайте все инструкции.
2. Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
3. Используйте микроволновую печь только по ее прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
4. Микроволновая печь предназначена для приготовления и разогрева готовых блюд.
5. Не включайте печь без продуктов.
6. Не используйте микроволновую печь, если поврежден сетевой кабель, сетевая вилка, изделие функционирует неправильно, или если вы его роняли.
7. Чтобы избежать риска возгорания в рабочей камере печи:
 - При разогреве пищи в пластиковой или бумажной упаковке следите за процессом разогрева, чтобы избежать возможности возгорания упаковки.

- Перед помещением в печь бумажных или пластиковых пакетов удаляйте с них проволочные закрутки.
 - Если произошло возгорание внутри печи, немедленно выключите ее и отсоедините печь от сети, не открывайте дверцу, чтобы не дать огню распространиться.
 - Не используйте рабочую камеру печи для хранения, не оставляйте в ней бумагу или продукты.
ВНИМАНИЕ! Не разогревайте жидкости или продукты в плотно закрытых упаковках или контейнерах, поскольку они могут взорваться.
8. Будьте осторожными, когда вынимаете посуду из печи, так как бурное закипание напитков, разогреваемых в микроволновых печах, может происходить уже после завершения их разогрева.
 9. Запрещается жарить продукты в печи.
 10. Нельзя готовить и разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе, они могут взорваться даже после завершения их разогрева.
 11. Прокалывайте перед приготовлением продукты с толстой кожей (например, картофель, кабачки или яблоки).
 12. Прежде чем кормить ребенка из бутылочки, разогретой в микроволновой печи, чтобы избежать ожогов взболтайте содержимое и проверьте его температуру.
 13. Посуда может сильно нагреваться, получая тепло от готовящихся продуктов, поэтому необходимо пользоваться перчатками или прихватками.
 14. Посуда должна быть предварительно проверена на пригодность ее использования в микроволновой печи.
 15. Устанавливайте печь в местах с достаточной вентиляцией. Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе микроволновой печи.
 16. Не храните и не используйте микроволновую печь вне помещений.
 17. Не пользуйтесь микроволновой печью вблизи воды, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
 18. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
 19. Избегайте контакта сетевого кабеля и сетевой вилки с горячими поверхностями.
 20. Не допускайте свисания сетевого кабеля с края стола.
 21. Регулярно выполняйте чистку печи. При чистке дверцы и внутренних поверхностей микроволновой печи используйте мягкие, неабразивные моющие средства, нанесенные на губку или на мягкую ткань.
 22. Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
 23. Будьте особенно внимательными, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
 24. Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
 25. Будьте осторожными! Внешние поверхности печи, включая дверцу, нагреваются во время эксплуатации.
 26. Размещайте печь задней стенкой к стене.

27. Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.

ВНИМАНИЕ! Опасно самостоятельно производить операции по ремонту и обслуживанию, связанные со снятием любых кожухов, защищающих от вредного воздействия микроволновой энергии. Не ремонтируйте печь самостоятельно!

ПРАВИЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ В МИКРОВОЛНОВЫХ ПЕЧАХ

- При приготовлении бекона не кладите его непосредственно на стеклянный поддон, местный перегрев стеклянного поддона может привести к появлению в нем трещин.
- Во время приготовления используйте посуду, предназначенную для микроволновых печей, установив ее на стеклянный поддон.
- Для равномерного приготовления продуктов помещайте более толстые куски продуктов ближе к краям посуды.
- Следите за временем приготовления. Установите наименьшее время приготовления, и, если необходимо, добавьте еще. Не превышайте время приготовления продуктов, это может привести к их возгоранию.
- Готовьте пищу под стеклянной крышкой. Крышка предотвратит разбрызгивание сока или жира и поможет продуктам готовиться равномерно.
- Для ускорения процесса приготовления один раз переверните продукты легкого приготовления (например, цыплята или гамбургеры). Если куски мяса большие, то их следует, как минимум, дважды переворачивать в процессе приготовления.
- Перемешивайте в процессе приготовления продукты, перемещая их сверху вниз и от центра к краям посуды.

РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ ПОСУДЫ

- Идеальный материал для посуды для микроволновых печей должен быть «прозрачным» для микроволн, это позволяет их энергии проходить через посуду и разогревать пищу.
- Микроволны не могут проникать сквозь металл, поэтому металлическую посуду или блюда с металлической отделкой нельзя использовать.
- Нельзя помещать в печь предметы, изготовленные из повторно используемой бумаги, так как она может содержать вкрапления металла, которые могут стать причиной возгорания упаковки.
- Круглые и овальные блюда предпочтительнее для использования в микроволновой печи, чем прямоугольные.

Проверка посуды перед использованием в микроволновой печи

- Установите испытуемую посуду в рабочую камеру печи (например, тарелку), поставьте на нее стеклянный стакан с холодной водой.
- Включите микроволновую печь на максимальную мощность и установите время работы не более 30 секунд.
- Аккуратно дотроньтесь до испытуемой посуды: если она нагрелась, а вода в стакане холодная, то использовать такую посуду для приготовления продуктов в микроволновой печи нельзя.
- Избегайте превышения времени испытания более 30 секунд.

Посуда	Использование в микроволновой печи
Жаропрочное стекло	Да
Не жаропрочное стекло	Нет
Жаропрочная керамика	Да
Пластиковая посуда для микроволновой печи	Да
Пищевая бумага	Да
Металлический поднос	Нет
Металлическая решетка	Нет
Алюминиевая фольга и контейнеры из фольги	Нет

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ ПЕЧИ

Микроволновая печь должна быть надежно заземлена. В случае какого-либо замыкания заземление снижает риск удара электротоком, так как произойдет отток тока по заземляющему проводу. В микроволновой печи используются сетевой кабель с заземляющим проводом и сетевая вилка с контактом заземления. Вилка подключается к сетевой розетке, которая также должна иметь контакт заземления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование вилки с контактом заземления, включенной в розетку без заземления, может привести к риску удара электротоком. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если вам не ясны инструкции по заземлению или существуют сомнения, что микроволновая печь надежно заземлена.

В целях предотвращения запутывания сетевого кабеля микроволновая печь снабжена коротким сетевым кабелем.

При необходимости использования удлинителя используйте только 3-проводной удлинитель с контактом заземления на сетевой вилке и розетке.

- Маркировка сечения проводов сетевого кабеля микроволновой печи и маркировка на кабеле удлинителя должны совпадать.
- В удлинителе обязательно должен быть провод заземления.
- Сетевой кабель удлинителя не должен свисать с краев стола, где за него могут потянуть дети, и он должен быть проложен таким образом, чтобы исключить хождение по нему.

УСТАНОВКА

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Убедитесь, что из печи удалены все элементы упаковки.
- Не удаляйте светло-серую слюдяную пластину внутри рабочей камеры в месте выхода СВЧ-волн (6), служащую для защиты магнетрона.
ВНИМАНИЕ! Убедитесь в отсутствии повреждений изделия, таких как: погнутая или сломанная дверца, сломанные или ослабленные шарниры крепления или защелки, вмятины внутри печи или на дверце. При любом повреждении запрещается использование микроволновой печи.
- Установите микроволновую печь на твердую, плоскую поверхность, способную

РУССКИЙ

выдержать ее вес и максимальный вес продуктов, которые будут в ней готовиться. Выберите место установки печи так, чтобы она была недоступна для маленьких детей.

- Не устанавливайте печь в местах с повышенной влажностью и высокой температурой, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Для правильного функционирования печи необходима хорошая вентиляция. Обеспечьте свободное пространство: 30 см над печкой, 7-8 см - позади нее и с обеих сторон печи. Не закрывайте и не блокируйте любые отверстия на корпусе изделия. Не снимайте ножки на днище печи.
- Запрещается пользоваться печью при отсутствии стеклянного поддона и роликового кольца.
- Убедитесь, что сетевой кабель не имеет повреждений и не проходит под печкой или через любые горячие или острые поверхности.
- Не устанавливайте печь вблизи телевизоров и аудиоаппаратуры, поскольку печь может внести помехи в их работу.

СБОРКА МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

Удалите упаковочный материал и аксессуары из рабочей камеры печи. Осмотрите микроволновую печь на предмет наличия деформаций. Особое внимание уделите исправности дверцы печи. Если вы обнаружили какую-либо неисправность, не устанавливайте и не включайте микроволновую печь.

Защитное покрытие

Корпус: если имеется защитная плёнка, удалите ее с поверхности корпуса.

Не удаляйте светло-серую слюдяную пластину внутри рабочей камеры в месте выхода СВЧ-волн (6), служащую для защиты магнетрона.

Установка стеклянного поддона

1. Установите опору вращающегося поддона (4) в отверстие, расположенное в днище рабочей камеры.
2. Установите роликовое кольцо (5) на днище рабочей камеры.
3. Аккуратно установите стеклянный поддон (3), совместив выступы на нем с пазами опоры (4).
 - Никогда не устанавливайте стеклянный поддон нижней частью вверх.
 - Не препятствуйте вращению стеклянного поддона во время работы печи.
 - Во время приготовления продуктов всегда используйте стеклянный поддон и роликовое кольцо.
 - Продукты и посуду для приготовления продуктов необходимо устанавливать только на стеклянный поддон.
 - Стеклянный поддон может вращаться по/против часовой стрелки. Это нормальное явление.
 - При возникновении трещин или сколов на стеклянном поддоне немедленно прекратите пользоваться печью и замените поддон.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

- Поместите продукты в рабочую камеру печи и закройте дверцу.

Приготовление продуктов

- Установите необходимую мощность приготовления, установив ручку (7) в нужное положение.

Функция	Выходная мощность	Продукты
Низкая	17%	Размягчение мороженого, сохранение пищи в подогретом состоянии
Умеренно-низкая/ разморозка	33%	Разморозка продуктов, размягчение шоколада или глазури, растопить масло или мягкий сыр
Средняя	55%	Приготовление тушеного мяса или рыбы
Умеренно-высокая	77%	Приготовление риса, рыбы, блюд из мясного фарша
Высокая	100%	Подогреть напитки, вскипятить воду, приготовить овощи. Разогреть приготовленные продукты

- Установите время приготовления согласно рецепту, повернув ручку (8) по часовой стрелке.

Разморозка продуктов

- Установите ручку (7) в положение «умеренно-низкая/разморозка».
- Установите время размораживания согласно весу, установив ручку (8) в соответствующее положение.
- Микроволновая печь автоматически начинает работу после того, как будет установлено время.
- Во время работы вы можете открыть дверцу печи, чтобы перевернуть готовящиеся продукты; после закрытия дверцы печи процесс приготовления продолжится.
- По истечении времени печь отключится и прозвучит звуковой сигнал.

Предупреждение: Всегда устанавливайте ручку (8) в положение «0» для выключения печи, если вы вынули продукты до окончания установленного времени приготовления, или если вы не пользуетесь печью.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой выключите печь и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не допускайте попадания влаги на панель управления. Очищайте ее мягкой, слегка влажной салфеткой.
- Содержите рабочую камеру печи в чистоте. Если на стенках печи остались кусочки продуктов или подтеки жидкости, удалите их влажной салфеткой.
- При сильно загрязненной рабочей камере можно использовать мягкое моющее средство.
- Не пользуйтесь абразивными моющими средствами, проволочными щетками для чистки печи снаружи и внутри.

РУССКИЙ

- Следите за тем, чтобы вода или моющее средство не попали в отверстия, предназначенные для отвода воздуха и пара, которые находятся на крышке печи.
- Запрещается использовать моющие средства на основе аммиака.
- Внешние поверхности нужно чистить влажной салфеткой.
- Дверца печи всегда должна быть чистой. Не допускайте скапливания крошек пищи между дверцей и лицевой панелью печи, так как это препятствует нормальному закрытию дверцы.
- Регулярно очищайте от пыли и грязи вентиляционные отверстия на корпусе печи, через которые поступает воздух для ее охлаждения.
- Регулярно снимайте и чистите стеклянный поддон и его опору; тщательно протирайте дно рабочей камеры печи.
- Стеклянный поддон и роликовое кольцо мойте нейтральным мыльным раствором.
- Не опускайте нагретый стеклянный поддон в холодную воду: из-за резкого перепада температур стеклянный поддон может лопнуть.
- Для удаления неприятных запахов в рабочей камере поставьте в печь чашку воды с добавлением лимонного сока и прокипятите ее в течение нескольких минут. Тщательно протрите стенки рабочей камеры мягкой салфеткой.

Неисправности и методы их устранения

Нормальная работа

Микроволновая печь создаёт помехи приему теле- и радиосигналов	Во время работы микроволновой печи могут возникать помехи при приеме теле- и радиосигналов. Аналогичные помехи создаются при работе небольших электроприборов, таких как миксер, пылесос и электрический фен. Это нормальное явление.
Низкая яркость подсветки	Если установлен низкий уровень мощности микроволнового излучения, то уровень яркости подсветки рабочей камеры может быть низким. Это нормальное явление.
Скопление пара на дверце, выход горячего воздуха из вентиляционных отверстий	В процессе приготовления пар может выходить из приготавливаемых продуктов. Большее количество пара выходит через вентиляционные отверстия, но некоторая его часть может оседать на внутренней стороне дверцы. Это нормальное явление.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Печь не включается	Вилка сетевого кабеля недостаточно плотно вставлена в розетку	Выньте вилку из розетки. Через 10 секунд вставьте вилку обратно в розетку
	Проблема с сетевой розеткой	Для проверки попробуйте включить в ту же розетку другой электроприбор
Отсутствует нагрев	Неплотно закрыта дверца	Плотно закройте дверцу
Во время работы печи вращающийся стеклянный поддон издает посторонние шумы	Загрязнено роликовое кольцо или нижняя часть рабочей камеры	Снимите стеклянный поддон и роликовое кольцо. Промойте роликовое кольцо и днище рабочей камеры

ЕСЛИ ЭТО НЕ ПОМОГЛО, ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЬ РЕГУЛИРОВКУ ИЛИ РЕМОНТ ПЕЧИ САМОСТОЯТЕЛЬНО.

Технические параметры и характеристики

Условия эксплуатации:

Температура воздуха	+10°C - +35°C
Относительная влажность воздуха	35-80%
Атмосферное давление	86-106 кПа (650 – 800 мм.рт.ст)

Основные параметры

Напряжение питания:	230 В ± 10% ~ 50 Гц
Номинальная микроволновая мощность	700 Вт
Номинальная потребляемая мощность в режиме микроволн	1080 Вт
КПД (%) СВЧ:	57%
Рабочая частота	2450 ± 49 МГц
Объём камеры	17 л
Диаметр стеклянного поддона	255 мм
Габаритные размеры	450 x 360 x 260 мм
Масса нетто, не более	11,0 кг
Содержание драгоценных материалов:	
Золото	0 г
Серебро	1,050505 г

Комплектность

Печь	1 шт.
Стеклянный поддон	1 шт.
Роликовое кольцо	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Книга рецептов для микроволновой печи	1 шт.
Индивидуальная тара	1 шт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 5 лет

Данный продукт соответствует требованиям технических условий ТУ ВУ 100085149.182-2005.

По условиям безопасности в эксплуатации соответствует требованиям защиты класса 1 СТБ IEC 60335-1-2008, СТБ МЭК 60335-2-25-2006.



002



РБ01

Изготовитель:

Совместное общество с ограниченной ответственностью «Мидеа-Горизонт»

220014, Минск, пер. С.Ковалевской, 52

Тел./факс +375-017-228-20-14

По заказу ООО «Голдер Электроникс»

109004, Москва, Пестовский пер., 10/1

Тел. +7 (495) 921-01-60, факс +7 (495) 921-01-90

www.vitek.ru